



令和4年度 夏季就学教育相談会のご案内  
**AÑO LECTIVO 2022 INFORMATIVO SOBRE LA CONSULTA EDUCATIVA DE VERANO**  
 ~ 一人一人のニーズに応じた きめ細かな教育的支援をするために ~  
**PARA REALIZAR UN APOYO EDUCATIVO DE ACUERDO A LA NECESIDAD DE CADA NIÑO**

**お子様の小学校入学を迎えるにあたって AL PREPARAR AL NIÑO PARA EL INGRESO ESCOLAR**

お子様が小学校入学を迎えるにあたって、保護者の皆様の中には、お子様の就学について不安や心配、悩みをお持ちの方がいらっしゃるのではないのでしょうか。特に就学先として通常の学級か、発達支援学級か、特別支援学校か、を考えることは、お子様の適切な学習環境を選ぶ上でとても大切なことです。浜松市では、このような不安や心配、悩みのある方を対象に「就学教育相談会」を行っています。一人一人の教育的ニーズに応じたきめ細やかな支援によって、お子様が持っている力や可能性を十分に伸ばすことができます。適切な就学先やお子様の支援方法などについて、ぜひ御相談いただければと思います。

Pensamos que existen padres con dudas y preocupaciones al preparar al niño para el ingreso a la escuela, principalmente en la importancia de escoger la clase con el ambiente más adecuado para que el niño pueda desarrollar su aprendizaje, que sería el de ingresar a una clase regular (Tsujo gakkyu), clase de apoyo especial (Hattatsu gakkyu) o Escuela de Apoyo Especial (Tokubetsu shien gakkō). El municipio de Hamamatsu realiza la [Consulta Educativa para el Ingreso Escolar] para atender a las personas con dudas y preocupaciones. A través de una educación especializada y métodos de apoyo para atender las necesidades de cada niño, desarrollar al máximo su potencial y sus habilidades. Consulten sobre la clase más adecuada de ingreso, métodos de apoyo entre otros.

1 夏季就学教育相談日程 **PROGRAMA DE CONSULTA EDUCATIVA**

夏季就学教育相談の日程は7月4日(月)から8月12日(金)までです。

※ 外国籍の方につきましては、8月中旬より入学の申し立てがスタートするため、就学相談は9月以降に実施します。

※ 上記の日程で御都合が悪い場合や、希望者が多く期間中に実施できない場合には、日程の調整をします。

※ 相談の会場及び時間については、7月に各御家庭に通知します。

Período de consulta: del Lunes 4 de Julio al Viernes 12 de Agosto.

※ Para los alumnos extranjeros, a mediados de Agosto se iniciará la matrícula para ingreso a la escuela japonesa. La consulta educativa se realizará a partir de Septiembre.

※ En caso de inconveniente en el programa ó por haber muchos solicitantes, el período de consulta podría ser alterado.

※ En Julio enviaremos el aviso sobre el lugar y horario de consulta, a los inscritos.

2 対象者(参加者) **DIRIGIDO A:**

令和5年度小学校新入学生の保護者及び本人

※ 就学教育相談を希望する方のみです。希望のない方は申込の必要はありません。

※ 発達支援学級、特別支援学校に入るためには、「就学教育相談」を受けていただく必要があります。

Padres de alumnos ingresantes al año lectivo 2023, junto al niño.

※ Sólo para aquellos que deséen hacer la consulta educativa. Caso contrario, no hay necesidad de inscripción.

※ Para ingresar a la Clase de Apoyo Especial o Escuela de Apoyo Especial, la **[consulta educativa]** es necesaria.

3 相談内容 **CONTENIDO DE LA CONSULTA**

就学先の決定に関わること(通常の学級、発達支援学級、特別支援学校)

(例)・学習面や行動面で気になること ・友達関係で気になること ・身体面で気になること・・・など。

En relación a la clase a la que el niño ingresará (clase regular, clase de apoyo especial, escuela de apoyo especial)

(ejemplo) ・Preocupación en relación al aprendizaje o comportamiento

・Preocupación sobre la relación con sus compañeros

・Preocupación en relación a dificultad física, etc

4 申し込み方法 **MÉTODO DE INSCRIPCIÓN:**

在籍する幼稚園、保育園、施設等に「夏季就学教育相談申込書」を送付してありますので、必要事項を記入のうえ、直接、教育委員会まで郵送していただくか、在籍園等を通してお申し込みください。

El formulario será enviado a los jardines o pre-escuelas, por favor rellenarlo debidamente y entregarlo directo al nido o enviarlo al Comité de Educación por correo.

5 申し込み期限 **PERIODO DE INSCRIPCIÓN:**

令和4年6月10日(金)まで(夏季就学教育相談会のみ)

※ 就学教育相談は随時受け付けていますので、お気軽にご連絡ください。

Hasta el día Viernes 10 de Junio (solamente la inscripción para la consulta educativa de verano) 2022

※ La inscripción para consulta educativa podrá ser realizada en cualquier fecha, consultenos.

6 その他 **OTROS**

・浜松市教育委員会では、市内の幼稚園や保育園、関係施設等に出かけ、お子様の様子を参観しています。あらかじめご了承願います。

・就学教育相談では、簡単な発達検査等を実施いたしますので、ご理解願います。

・就学教育相談に関するガイダンス(説明会)を予定しています。別紙「ガイダンスのご案内」をご覧ください。

・Profesores del Comité de Educación de Hamamatsu, visitan las instituciones(jardines o pre-escuelas) para observar la situación de los niños, por lo tanto contamos con su comprensión.

・Durante la consulta, observaremos la situación del niño y realizaremos una evaluación simple para conocer su desarrollo.

・Planeamos la orientación educativa(Explicación) antes del ingreso a la escuela. Verifique la "Guía de orientación" adjunta.

7 問い合わせ先 **CONTACTO**

〒430-0929 浜松市中区中央一丁目2番1号 イーステージ浜松オフィス棟7階

浜松市教育委員会 指導課 教育総合支援センター 発達支援グループ

Hamamatsu Shi-Naka ku-Chuo 1 Chome 2-1 Eastage Hamamatsu Office- 7 piso

Hamamatsu shi Kyoiku linkai Shido ka, Kyoiku Sogo Shien Center, Hattatsu Shien Group

TEL: 053-457-2428 FAX:050-3737-5229

**ORIENTACIÓN ESCOLAR Y PROCEDIMIENTO PARA EL INGRESO AL 1º AÑO DE PRIMARIA**

<p>4月～ 5月 ABRIL ～ MAYO</p>	<p>○ 夏季就学教育相談の案内・申込 <b>Distribución del informativo de consulta educativa de verano/ inscripción</b> 各園等を通じて、夏季就学教育相談の案内と申込書を年長児の保護者の方(全員)にお配りします。就学先について相談したい場合、直接、教育委員会まで郵送していただくか、各園等を通してお申込みください。 El formulario de inscripción será distribuido a (todos) los padres de los alumnos de Nencho (niños de 5 años), a través del nido o Jardín de la Infancia. En caso de duda o preocupación, por favor entregar el formulario de inscripción a través del nido ó enviarlo al Comité de Educación por correo.</p>
<p>6月～ 7月 JUNIO ～ JULIO</p>	<p>○ 夏季就学教育相談申込 <b>Inscripción para la Consulta Educativa de verano</b> 浜松市就学支援委員会が園訪問を行い、特別な支援が必要かつ有効と考えられるお子様について、園を通じて再度「夏季就学教育相談申込書」をお渡しします。 El equipo de orientadores educativos de Hamamatsu realizará visitas a los jardines y pre-escuelas para verificar que los niños que necesiten de apoyo especial lo reciban. Se entregará el [formulario de inscripción para la consulta educativa de verano- kaki shugaku kyoiku sodan moushikomisho] a través del jardín. ○ 特別支援学校の学校公開及び就学相談 <b>Visita y consulta educativa de la escuela de apoyo especial</b> (主に6月 <b>en Junio</b>) 特別支援学校の授業内容や活動内容、学校環境等を見たり相談したりすることができます。直接、各特別支援学校まで御連絡ください。 ※特別支援学校では、随時学校見学や教育相談を受け付けています。 Podrá conocer el ambiente escolar, el contenido de las clases, actividades escolares y consultar al respecto. Por favor entrar en contacto directamente con la Escuela de Apoyo Especial. Podrá contactarse con la Escuela de Apoyo Especial para reservar una visita o consulta. ○ 夏季就学教育相談日時・会場決定 <b>Decisión de Fecha, horario y lugar de la consulta de Verano</b> 夏季就学教育相談を申し込まれた方には、日時・会場をお伝えします。 A las personas que realizaron la inscripción, les comunicaremos la fecha, horario y lugar de la consulta.</p>
<p>8月 AGOSTO</p>	<p>○ 夏季就学教育相談 <b>Consulta Educativa de verano</b> 保護者の方と面談したり、お子様の発達の様子を見たりします。 En la consulta, se conversará con los padres y se observará al alumno.</p>
<p>9月～ 10月 SETIEMBRE ～ OCTUBRE</p>	<p>○ 就学先の提案 <b>Comunicado sobre la escuela de ingreso</b> 最も教育的効果が高いと考えられる就学先を保護者の方に書面にてお伝えします。 Será comunicará por escrito, indicando la escuela más adecuada que le proporcionará el máximo desarrollo educativo al alumno. ○ 学校・学級見学 <b>Visita a la escuela / clase</b> 提案について検討するために、就学先として考えられる学校・学級を見学することができます。希望される方は、教育委員会指導課(教育総合支援センター) 発達支援グループまで御連絡ください。 Para poder decidir sobre la sugerión presentada, los padres podrán visitar la escuela o clase de ingreso. Las personar que deséen realizar a visita, por favor contactarse con Hamamatsu Kyoiku linkai Shidouka (Kyoiku Sogo Shien Center)Hattatsu Shien Group (Comité de Educación). ○ 親子体験入学 <b>Experiencia de ingreso para padres e hijos (Taiken Nyugaku)</b> 特別支援学校では、主に10月に親子体験入学が行われます。就学を考えている学校で説明を聞いたり、体験をしたりすることができます。 La Escuela de Apoyo Especial cuenta con actividad de experiencia de ingreso para padres e hijos en Octubre. Podrá obtener información al participar en la actividad de experiencia.</p>
<p>10月～ 11月 OCTUBRE ～ NOVIEMBRE</p>	<p>○ 就学時健康診断 <b>Examen médico antes del ingreso a la escuela</b> 就学時健康診断を受ける場所については、決定した就学先の学校もしくは校区の小学校になります。 El niño podrá pasar el exámen médico en la escuela determinada para ingreso, o en la escuela de área de vivienda. ○ 意向調査 <b>Encuesta sobre escuela deseada para ingreso</b> 11月には「就学先の意向調査書」を提出していただけます。 En Noviembre, el padre o responsable deberá presentar el [Shugaku saki no iko chosa (Encuesta sobre intención de escuela de Ingreso)] ○ 就学先の決定 <b>Determinación de la escuela de ingreso</b> 11月末を目途に就学先を決定します。浜松市就学支援委員会からの提案と保護者の方の考えが一致しない時は、教育委員会から御連絡を差し上げ、再度話し合いを行います。保護者の方の思いを尊重しながら、就学先を決めていきます。 La escuela o clase de ingreso será determinada aproximadamente al final de Noviembre. En caso la sugerión del Equipo de Orientadores Educativos de Hamamatsu no corresponda a las expectativas de los padres, el Comité de Educación se contactará con ellos para realizar una nueva reunión. Se decidirá la escuela de ingreso respetando el deseo de los padres.</p>
<p>12月～ 1月 DICIEMBRE ～ ENERO</p>	<p>○ 手続きの書類提出 <b>Documentos a presentar</b> 発達支援学級への入級を希望する場合、「発達支援学級入級願」を記入し、提出していただけます。 Documentos a ser entregados en caso desée ingresar a la clase de apoyo especial (hattatsu gakkyu), rellenar el formulario [Hattatsu shien gakkyu nyukyū negai].</p>
<p>1月～ 3月 ENERO ～ MARZO</p>	<p>○ 入学通知書・発達支援学級入級承認書の送付 <b>Nyugaku tsuchisho - Comprobante de matrícula / Hattatsu shien gakkyu nyukyū shoninsho - documento de ingreso a la Clase de Apoyo Especial</b> 発達支援学級への入級が決まった方には、「入学通知書」、「発達支援学級入級承認書」を送付します。 Se enviará el [Nyugaku tsuchisho] y el [Hattatsu shien gakkyu nyukyū shoninsho] a los padres que hayan optado por el ingreso a la Clase de Apoyo Especial. ○ 入学説明会 <b>Orientación sobre ingreso escolar (Nyugaku Setsumeikai)</b> 主に2月に各学校で入学説明会が行われます。 Será realizado en las escuela generalmente en Febrero.</p>
<p>4月 ABRIL</p>	<p>○ 入学 (Nyugaku) Ingreso escolar</p>